

**1. Uvod**

- 1.1 Splošni pogoji poslovanja urejajo poslovni odnos med družbo Kronoterm d.o.o (v nadaljevanju Kronoterm) in kupcem.
- 1.2 Splošni pogoji poslovanja določajo pravice in obveznosti kupca. Splošni pogoji poslovanja urejajo tudi posamezna pravila nakupa.
- 1.3 Kupca zavezujejo splošni pogoji, ki so veljavni v trenutku nakupa (oddaje naročila) in so priloga ponudbe. Splošni pogoji poslovanja so na vpogled tudi na spletni strani družbe Kronoterm d.o.o..
- 1.4 Kupec z oddajo naročila potrjuje, da je seznanjen s Splošnimi pogoji poslovanja in tudi sprejema Splošne pogoje poslovanja Kronoterma.
- 1.5 Vsaka sprememba Splošnih pogojev je veljavna le v pisni obliki. Vsi ustni in telefonski dogovori postanejo veljavni samo v primeru, da se jih zapiše in potrdi s strani Kronoterma. Katerikoli odstopajoči splošni pogoji s strani kupca postanejo del pogodbe samo v primeru potrditve v pisni obliki s strani Kronoterma.

**2. Pogodbeni sklepi**

- 2.1 Ponudbe, izdelane s strani Kronoterma, predstavljajo izključno informativno vabilo kupcu, da odda določeno naročilo. Prejeto naročilo s strani kupca postane zavezujoče za Kronoterm šele, ko Kronoterm potrdi naročilo v pisni obliki. Rok za ugovor na potrditev naročila znaša 10 dni.
- 2.2 Kupec mora imeti poravnane vse tekoče obveznosti. V nasprotnem primeru si Kronoterm pridržuje pravico, da dobavi naročeno blago po prejemu 100 % predplačila. V primeru, da kupec ne izvrši predplačila v ustreznem časovnem roku, ima Kronoterm pravico razveljaviti naročilo.
- 2.3 Vsi popravki in spremembe naročila so veljavni samo v primeru pisne potrditve s strani Kronoterma.
- 2.4 V primerih, da so za izvedbo naročila zahtevana uvozna in/ali izvozna dovoljenja ali dovoljenja v zvezi s tujimi valutami in podobno, mora kupec, ki je zadolžena za pridobitev tovrstnih dokumentov, izvesti vse potrebne ukrepe, da jih priskrbi v ustreznem časovnem roku.

**3. Tehnični podatki in dokumenti**

- 3.1 Podatki o teži, merah, vsebini, cenah, zmogljivostih, ki so vsebovani v katalogih, brošurah, pismih, oglasih, slikah in cenikih, postanejo dokončni samo v primeru pisne potrditve naročila in če se ponudba in potrditev naročila nanašata neposredno nanje. Dovoljena so odstopanja v okviru določil standardov predpisanih za tovrstne izdelke.
- 3.2 Risbe, oblikovanje, stroškovne predpostavke, ostali tehnični podatki, dokumenti, kateri so del ponudbe, vzorci, katalogi, brošure, slike in podobno so intelektualna lastnina Kronoterma. Kakršna koli uporaba, kopiranje, reprodukcija, širjenje in prenos tretjim osebam mora biti odobrena s pisno odobritvijo Kronoterma.
- 3.3 Vsi ustno, elektronsko ali pisno posredovani podatki in izračuni s strani Kronoterma o morebitnih prihrankih uporabe proizvodov so zgolj informativne narave in zanje pod nobenim pogojem Kronoterm ne jamči in ne odgovarja.
- 3.4 Kronoterm je pri dobavi kadarkoli upravičen do sprememb načrta, barve, materiala, konstrukcije v običajnih razumnih tolerancah. Pri čemer ni obvezan izpeljati teh sprememb na že opravljenih dobavah.
- 3.5 Kupec mora obvestiti Kronoterm o funkcionalnih tehničnih pogojih sistema, če se ti razlikujejo od splošnih priporočil Kronoterma.

**4. Pakiranje**

- 4.1 Če ni drugače pisno dogovorjeno so dobavljeni izdelki, polizdelki ali blago pakirani v skladu z redno prodajno prakso tako, da je zagotovljena zaščita pred poškodbami med transportom na dogovorjeno lokacijo pri normalnih transportnih pogojih.

**5. Prenos tveganja**

- 5.1 Izdelki, polizdelki ali blago je prodano s pariteto "ex works" (EXW), razen če ni drugače pisno dogovorjeno.
- 5.2 INCOTERMS klavzule veljajo v obliki, ki je veljavna na dan podpisa pogodbe.

**6. Dobavni roki**

- 6.1 Kronoterm si bo prizadeval dobavljati izdelke, polizdelke ali blago v dogovorjenih dobavnih rokih. Dobavni rok prične razen, če ni drugače dogovorjeno, najkasneje:
  - na dan pisne izdaje potrditve naročila;
  - na dan, ko kupec izpolni vse tehnične, komercialne in finančne predpogoje h katerim ga obvezuje pogodba;
  - na dan, ko Kronoterm prejme predplačilo ali ustrezno zavarovanje plačila.
- 6.2 Kronoterm si pridržuje pravico do delne ali predhodne dobave pred dogovorjenim rokom dobave.
- 6.3 Kronoterm si pridržuje pravico do spremembe dobavnega roka v razumnih mejah zaradi nepredvidenih okoliščin povezanih z izdelkom, polizdelkom ali blagom, ki je predmet dobave.
- 6.4 Kupec lahko prekine pogodbo ali naročilo, če kljub razumnemu podaljšanju dobavnega roka Kronoterm ne dobavi naročenega izdelka, polizdelka ali blaga po svoji krivdi. Kupec mora prekinitve pogodbe ali naročila podati v pisni obliki.
- 6.5 Kupec lahko prekine pogodbo ali naročilo v primeru, ko že dobavljenega izdelka, polizdelka ali blaga ne more uporabiti zaradi nepopolne dobave. Kupec je v tem primeru upravičen do povrnitve plačila za že plačane nedobavljene in dobavljene a neuporabljene izdelke, polizdelke ali blago. Kupec je Kronotermu pred vračilom plačila dolžan vrniti vse dobavljene a neuporabljene izdelke, polizdelke ali blago.
- 6.6 Zavrnitev sprejema izdelka, polizdelka ali blaga s strani kupca, dobavljenega v skladu s pogodbo ali naročilom, na pogodbeno dogovorjenem kraju in dogovorjenem času, ne zadrži izvedbe naročila.
- 6.7 V primeru zavrnitve izdelka, polizdelka ali blaga bo Kronoterm izdelke, polizdelke ali blago skladiščil na stroške in tveganje kupca. Kronoterm je upravičen do povračila vseh stroškov, ki bodo nastali zaradi izvedbe naročila in niso bili pokriti s prejetim plačilom.
- 6.8 Vsi ostali in odškodninski zahtevki s strani kupca proti Kronotermu na račun zamude pri dobavi so izključeni.
- 6.9 Blago, ki je serijski proizvod Kronoterma in ni bilo v uporabi, lahko kupec vrne samo nepoškodovanega in v originalni embalaži ter s predhodnim dogovorom s Kronotermom. Za vrnjeno blago, ki ni predmet reklamacije, zaračuna Kronoterm manipulativne stroške v višini 6 % vrednosti kupnine vrnutih izdelkov (vrednost z DDV). Prav tako bo Kronoterm zaračunal kupcu morebitne transportne stroške, ki jih je imel z dostavo ob prodaji. Kupnine že opravljenih storitev Kronoterm ne vrača. Stroški bodo obračunani na izdanem dobropisu.
- 6.10 Po obvestilu, da je naročilo pripravljeno za prevzem ima kupec 7 dni časa, da blago prevzame. V primeru, da kupec ne prevzame naročila/blaga v tem roku, je Kronoterm upravičen do nadaljnje prodaje naročenega blaga, kupcu pa se določi

nov dobavni rok. V primeru, da ne gre za serijske proizvode Kronoterm, pa Kronoterm po iztečenem roku izda kupcu veljaven račun, blago pa prestavi na skladiščenje. Stroške skladiščenja krije kupec.

## **7. Test sprejemljivosti**

- 7.1 V primeru, da želi kupec izvesti test sprejemljivosti, mora biti vodenje tovrstnega testa predhodno odobreno s strani Kronoterma s pisnim pogodbenim sklepom. Test sprejemljivosti se izvaja v prostorih Kronoterma ali prostorih, določenih s strani Kronoterma v rednem delovnem času razen, če ni drugače dogovorjeno. Test se izvaja v skladu s splošno prakso industrijskega sektorja.
- Po opravljenem testu sprejemljivosti se sestavi zapisnik testiranja. Če test sprejemljivosti pokaže, da je dobavljen izdelek, polizdelek ali blago izdelano v skladu s pogodbo in veljavnimi standardi ter pravilno deluje, se to potrdi z obeh strani. Če kupec ali njegov zakoniti zastopnik nista prisotna med testom sprejemljivosti, zapisnik testiranja podpisše samo Kronoterm in kopijo dostavi kupcu. Ugovora na zapisnik testiranja Kronoterm ne bo sprejel, če kupec ali njegov zastopnik nista podpisala protokola zaradi odsotnosti.
- 7.2 Kupec sme zahtevati ponovitev testa sprejemljivosti samo v primeru kasnejših ugotovljenih neskladnosti med obratovanjem.
- 7.3 Stroške testa sprejemljivosti nosi kupec ne glede na rezultat.

## **8. Cene**

- 8.1 Za vse cene velja pariteta "ex works" (EXW), brez natovora razen, če ni drugače dogovorjeno.
- 8.2 Cene temeljijo na osnovi stroškov v času oblikovanja cen, če ni drugače dogovorjeno. Kronoterm si pridržuje pravico spremeniti cene, če se spremenijo stroški, ki vplivajo na oblikovanje cene.

## **9. Plačilni pogoji**

- 9.1 Vsa plačila morajo biti izvršena v skladu z dogovorjenimi plačilnimi pogoji. V primeru, da plačilni pogoji niso posebej dogovorjeni, mora kupec tretjino vrednosti naročila plačati ob potrditvi naročila, preostali dve tretjini vrednosti pa pred dobavo izdelkov, polizdelkov ali blaga.
- 9.2 Kupec ni upravičen kompenzirati lastnih obveznosti do Kronoterma z lastnimi terjatvami do Kronoterma brez soglasja Kronoterma ali sodne odločbe. Kupec ni upravičen do zadržanja plačila zaradi kakršnega koli vzroka.
- 9.3 V primeru, da kupec ne izvrši ali zamuja s plačilom ali ne izvaja dogovorov povezanih z naročilom/pogodbo, je Kronoterm glede izvedbe naročila/pogodbe upravičena da:
- odloži lastne obveznosti, dokler kupec ne poravna svojih,
  - zahteva razumno podaljšanje dobavnega roka,
  - zahteva poplačilo celotne preostale nabavne vrednosti,
  - zaračuna zamudne obresti v višini 8 % nad obstoječo obrestno mero Banke Slovenije,
  - ali naznani umik iz pogodbenega razmerja v razumnem roku.
- 9.4 V vsakem primeru je kupec dolžan Kronotermu povrniti vse nastale stroške zaradi zamude pri plačilu in škode, nastale zaradi posledične zamude pri dobavi.
- 9.5 Če kupec ni izvršil plačila ali ga zavaroval v razumnem časovnem roku v skladu s točko 9.3, je Kronoterm upravičen do umika iz pogodbenega razmerja s pisnim obvestilom. Če Kronoterm zahteva, mora kupec vrniti vse dobavljeno izdelke, polizdelke ali blago in poravnati morebitno izgubo, ki je nastala zaradi zmanjšanja vrednosti. Ravno tako je kupec dolžan poravnati vse stroške, ki so nastali v povezavi z izvedbo naročila. Nedobavljena celotna ali delna naročila je Kronoterm upravičen dobaviti kupcu in zahtevati celotni ali sorazmerni del plačila.
10. S prejetimi plačili se vedno najprej zapirajo najstarejše terjatve do kupca. Kronoterm je upravičen, da pri ponavljajočih kupčevih zamudah plačil prekliče dane pogodbene plačilne ugodnosti (rabat, valutni rok, bonusi, itd.).
11. Kupec ni pod nobenim pogojem upravičen zadrževati izplačilo zaradi garancijskih in/ali ostalih nasprotnih zahtev.
12. Kronoterm si pridržuje pravico, da sproži izterjavo, če kupec kljub opominom in dogovorom v določenem časovnem obdobju ne poravna zapadlih obveznosti.

## **13. Zadržanje pravnega naslova**

- 13.1 Kronoterm je lastnik dobavljenih izdelkov, polizdelkov in/ali blaga, vse dokler kupec v celoti ne poravna finančnih obveznosti. Kronoterm je upravičen dokumentirati lastništvo na zunanjem delu proizvoda. Kupec se mora strinjati z vsemi potrebnimi uradnimi zahtevki po zavarovanju pravne zahteve po zadržku. V primeru zaplembe ali drugega ukrepa se mora kupec sklicevati na lastništvo Kronoterma in takoj obvestiti Kronoterm.
- 13.2 Kupec prenese vse zahtevke proti tretjim osebam, ki so posledica preprodaje ali nadaljnje obdelave na Kronoterm, vse dokler ne izpolni vseh zahtev s strani Kronoterma. V primeru, da se izdelki, polizdelki in/ali blago v času izvajanja aktivnega naročila prenesejo na tretjo osebo, na način, da ta tretja oseba pridobi pravni naslov, kupec naslovi svoje zahtevke, ki izhajajo iz sorazmernega deleža nadomestila, na Kronoterm skladno s predhodnimi določili.

## **14. Garancija in garancijski roki**

- 14.1 Za garancijsko obveznost podjetja Kronoterm veljajo splošne zakonske določbe z naslednjimi dopolnitvami: Splošna garancijska doba na proizvode Kronoterm znaša 24 mesecev od prevzema odgovornosti, razen v izjemah, kar je razvidno iz pogojev posameznih garancijskih izjav.
- 14.2 Garancijo za proizvode, njihovo delovanje, servis in tehnično podporo uporabnikom izdaja Kronoterm izključno za področje Slovenije. V primeru, da kupec izvozi toplotno črpalko izven Slovenije, sam prevzame garancijske, servisne in splošne obveznosti, ki veljajo za tovrstne proizvode na ciljnim trgu.
- 14.3 Kupec ima dolžnost, da blago ob prevzemu temeljito pregleda. Ob odkritju napake se prevzem blaga izvede s pridržkom in z ustrežno dokumentacijo (opis napake, fotografija, itd.) kot priloga dobavnicu. Kupec mora podjetje Kronoterm o odkriti napaki obvestiti najkasneje v roku dveh dni po prevzemu. Če kupec v tem roku Kronoterma ne obvesti, velja izdelek, polizdelek in/ali blago za brezhibno in prevzeto, razen v primeru, če gre za težje vidno, skrito ali funkcionalno napako.
- 14.4 Kronoterm izpolnjuje garancijsko obveznost tako, da:
- v primernem (najkrajšem možnem) roku odpravi napako na lokaciji,
  - odpelje pokvarjen proizvod ali njegov del na popravilo, pri čemer je lastnik opreme dolžan poskrbeti za vso potrebno interno manipulacijo, potrebna transportna sredstva in dvigala, logistiko in dostavo na mesto primerno za prevzem naprave/dela s kombijem ali malim tovornjakom,
  - ali blago zamenja z novim, s pod v prejšnjem odstavku navedenimi pogoji.

- 14.5 Če odprava napake ni mogoča, kakor tudi ne zamenjava, izdelek pa je kljub temu uporaben, zagotavlja Kronoterm primerno znižanje cene.
- 14.6 Za zamenjane dele, odpravljene napake ali celotno zamenjavo izdelka z novim, velja že obstoječ (prvotni) garancijski rok.
- 14.7 V primeru, da Kronoterm izdelka ali montira izdelek na podlagi posebnih zahtev kupca, se odškodninsko in zakonito garancijsko jamstvo ne razširi na te dodatne spremembe ali izvedbe izdelane, na osnovi kupčevih zahtev.
- 14.8 Garancija velja dosledno na osnovi garancijskih pogojev, ki so zapisani v navodilih za uporabo, montažo ter priključitev proizvodov ali v ločeni garancijski izjavi.
- 14.9 V primeru dobave v tuje države, je potrebno upoštevati možna odstopanja izdelkov, polizdelkov in/ali blaga od zahtev in pravil, ki so značilna za posamezno državo. Polna odgovornost za prilagoditev pravilom je na strani kupca. V vsakem primeru je kupec dolžan upoštevati kakršna koli navodila s strani Kronoterma.
- 14.10 S pričetkom trajanja garancijskega roka Kronoterm ne sprejema nikakršnih podaljševanj odgovornosti izven okvirov, navedenih v tem členu.
- 15. Odgovornost**
- 15.1 Kronoterm odgovarja in jamči izključno in samo za blago in storitve, ki jih je eksplicitno zaračunal kupcu.
- 15.2 Zahtevki za povračilo škode s strani kupca na račun kakršne koli kršitve pogodbe s strani Kronoterma ali njegovih posrednikov so omejeni na primere velike malomarnosti ali naklepa. Dokazno breme za tovrstne primere je na strani kupca. Izključena je kakršna koli obveznost za posredno in posledično škodo.
- 15.3 Predmet nakupa določa samo tisto stopnjo varnosti, ki je lahko pričakovana na osnovi zakonskih zahtev in smernic, navodil za uporabo, navodil Kronoterma o pravilnem rokovanju predmeta nakupa še posebej v povezavi z zahtevanimi servisi ter vzdrževanja, ali katerimi koli drugimi danimi navodili.
- 15.4 Kronoterm jamči za vse vrste nastalih škod do 5 % vrednosti naročene količine in ne več kot 50.000,00 EUR.
- 15.5 Vsi zahtevki za škodo iz razloga okvar pri transportu in/ali kvalitete storitev, razen tistih, na katere je opozoril Kronoterm, morajo biti vloženi na pristojnem sodišču v roku enega leta po ugotovitvi okvare. V nasprotnem primeru bodo zahtevki zavrnjeni.
- 15.6 Kronoterm ne odgovarja za pravilno izbiro moči in izvedbe naprave v primerih:
- da je bila izbira moči in izvedbe naprave narejena na podlagi napačnih, zavajajočih ali zamolčanih ključnih dejstev s strani kupca, ali da so se ta dejstva tekom uporabe spremenila,
  - da je kupec vztrajal pri svoji izbiri izvedbe in moči kljub pomislekom in opozorilom Kronoterma,
  - da izbire ni pisno izvedel Kronoterm in njegovi zaposleni.
- 15.7 Kronoterm ne odgovarja za nobeno vrsto škode in morebitne dodatne stroške kupca zaradi nedelovanja naprave v času med prijavo napake in odpravo le-te, v kolikor je bilo to izvedeno v skladu z veljavnimi predpisi.
- 15.8 Kronoterm ne odgovarja za neizpolnitev garancijskih in servisnih obveznosti, ki izhajajo iz nezmožnosti izvedbe zaradi postavitve, montaže in priključitve naprave, ki ni v skladu s smernicami in zahtevami Kronoterma ali neustreznega delovanja ostalih delov sistema na katerega je naprava priključena in vplivajo na njeno delovanje.
- 15.9 Za zagotovitev pogojev za vgradnjo, priklop na omrežje in zagon je odgovoren kupec.
- 15.10 Kronoterm v nobenem primeru ni odgovoren za nepravilno izvedbo, izbiro, postavitev in/ali priključitev naprave s strani izvajalca ali projektanta, ki ga je Kronoterm priporočil kupcu ali si ga je kupec izbral sam.
- 15.11 Z izvedbo in potrditvijo zagona izvajalec zagona in/ali Kronoterm ne prevzame odgovornosti za pravilno izbiro naprave, načrtovanje projekta in izvedbo celotnega sistema.
- 15.12 Z izvedbo in potrditvijo zagona izvajalec zagona in/ali Kronoterm ne prevzame odgovornosti za delovanje ogrevalnega sistema, toplotnega vira in vseh ostalih elementov ogrevalnega sistema. Še posebej pa ne prevzema odgovornosti za neustrezno pretočnosti in odzračnosti ogrevalnega sistema, ki je posledica neustreznega vzdrževanja. To je odgovornost izvajalca sistema (monterja).
- 16. Posledična škoda**
- 16.1 Odgovornost Kronoterma do kupca je izključena v zvezi z zastoji v proizvodnji, višjimi stroški uporabe naprave od predvidenih, izgubo dobička ali uporabe, pogodbeno izgubo ali kakršno koli ekonomsko ali posredno škodo, še posebej pogodbeno s strani tretje osebe.
- 17. Osnove za oprostitev**
- 17.1 Pogodbeni stranki sta oproščeni začasnih izpolnitev pogodbenih obveznosti, deloma ali v celoti, če neizvrševanje pogodbenih obveznosti izvira iz razloga višje sile. Pod višjo silo se štejejo samo dogodki, katerih ni bilo možno predvideti, niti se jim izogniti in ki se ne nanašajo na področje pogodbene stranke. Stavke in industrijski pretresi se štejejo kot višja sila.
- 17.2 Kupec, ki je prizadet z višjo silo, se lahko nanjo sklicuje samo v primeru, če takoj o tem obvesti Kronoterm in ne kasneje kot v petih koledarskih dneh od začetka in predvidenega konca obstoja višje sile. Obvestilo mora biti potrjeno s strani pristojnih državnih organov. V obvestilu morajo biti navedeni razlogi, začetek in čas trajanja višje sile ter njene posledice.
- 17.3 V primeru obstoja višje sile si morata pogodbeni stranki prizadevati za odpravo ali zmanjšanje posledic in predvidljive škode ter se pri tem morata vzajemno obveščati. Skrajni roki in datumi, ki zaradi višje sile ne morejo biti izpolnjeni, se podaljšajo v najboljšem primeru za čas trajanja višje sile ali za čas, ki je dogovorjen s skupnim dogovorom pogodbenih strank. Če višja sila traja več kot štiri tedne, morata Kronoterm in kupec s pogajanjem poiskati rešitev v zvezi z njenimi tehničnimi posledicami. Če rešitve ni mogoče doseči s skupnim dogovorom, ima Kronoterm pravico do prekinitve pogodbe deloma ali v celoti.
- 18. Varovanje podatkov**
- 18.1 Kronoterm ima pravico do shranjevanja, prenosa, obdelave in izbrisa osebnih podatkov kupca v okviru poslovnega sodelovanja in veljavnih zakonskih določil.
- 18.2 Obe strani se obvezujeta za strogo zaupen odnos proti tretjim osebam v zvezi s pridobljenim znanjem in informacijami v okviru poslovnega sodelovanja.
- 19. Dokumentacija in promocija**
- 19.1 Kupec se obvezuje, da bo v obdobju 10 let od nakupa izdelka hranil in na zahtevo Kronoterma predložil dokumentacijo o tem kako je bil izdelek, polizdelek in/ali blago uporabljeno, še posebej, če je bilo predelano ali dodelano. Kronoterm bo v zadostnem obsegu dal kupcu na razpolago ves promocijski material in cenike. Kupec se zavezuje, da na izdani

dokumentaciji in promocijskem materialu ne bo naredil nikakršnih sprememb. Kupec se zavezuje tudi, da bo natančno upošteval navodila za uporabo in varnostna navodila ter opozorila in ne bo izvajal sprememb brez soglasja Kronoterma.

**20. Obvestilo potrošnikom po Zakonu o izvensodnem reševanju potrošniških sporov (ZIsRPS)**

20.1 Podjetje Kronoterm d.o.o., skladno z določilom 3. odst. 32. člena Zakona o izvensodnem reševanju potrošniških sporov (Uradni list RS 81/2015 – ZIsRPS), svoje stranke obveščamo, da za reševanje potrošniškega spora ne priznavamo nobenega izvajalca izvensodnega reševanja potrošniških sporov (IRPS).

**21. Kraj pristojnosti sodne oblasti, uporabljeno pravo, kraj izvajanja**

21.1 Za vsa nesoglasja, izhajajoča iz pogodbe, je izključno pristojno Okrožno sodišče v Celju.

21.2 Pogodbeni strani se lahko dogovorita o arbitraži.

21.3 Kraj za izvajanje vseh dobav in plačil je sedež podjetja Kronoterm.

21.4 Pogodbe se vodijo izključno po slovenskem pravu.

21.5 Če katera odločba iz Splošnih pogojev poslovanja preneha veljati, to ne sme vplivati na veljavnost ostalih odločb in s tem povezanih pogodb. Neveljavna odločba se v najkrajšem času zamenja z veljavno.

21.6 Splošni pogoji poslovanja so zasnovani v slovenskem jeziku, z neuradnim prevodom v angleščini. Vsi uporabljeni izrazi morajo imeti enako veljavnost kot pomenijo v slovenskem pravu. V primeru neskladij velja slovenska različica.

21.7 Sodni jezik je slovenščina.